

# УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

## МІЖ ВРОЦЛАВСЬКИМ УНІВЕРСИТЕТОМ

## ТА ДРОГОБИЦЬКИМ ДЕРЖАВНИМ ПЕДАГОГІЧНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ

## ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

Згідно з принципами взаємної поваги незалежності та беручи до уваги взаємну вигоду, Вроцлавський університету та Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка вирішили укласти угоду про співпрацю з метою заохочення спільних наукових досліджень та академічних обмінів у всіх галузях, представлених цими університетами і заявляємо наступне:

### Параграф 1

Обидва університети зобов'язуються надавати цій Угоді пріоритетного значення.

### Параграф 2

Обидва університети вирішили розробити наступні спільні види діяльності у наукових галузях, що представляють взаємний інтерес:

- спільна науково-дослідна та/або викладацька діяльності;
- обмін дослідниками та викладачами, а також співробітниками адміністрації університету;
- обмін студентами в рамках бакалаврату та аспірантури;
- обмін інформацією, матеріалами та науковими публікаціями у сферах зацікавлень обох університетів.

### Параграф 3

Співробітництво здійснюється між відповідними факультетами, інститутами та кафедрами університету Вроцлава та їх еквівалентів у Дрогобицькому державному педагогічному університеті імені Івана Франка.

### Параграф 4

Ця Угода буде використовуватися в якості основи для розробки робочих програм для виконання конкретних завдань. Ці робочі програми детально окреслять вид заходу, його тривалість та кількість учасників.

### Параграф 5

Витрати, пов'язані з виконанням цієї Угоди, будуть щоразу предметом переговорів і визначатимуться в окремих додатках.

Стосовно обміну працівника прийматиметься наступний розподіл коштів:

- делегуючий університет покриває витрати на проїзд;
- приймаючий університет покриває вартість перебування.



Крім того, передбачається, що всі фінансові процедури залежатимуть від наявності коштів і будуть здійснюватися відповідно до звичних практик та правил кожної установи.

#### Параграф 6

Обидві сторони докладатимуть усіх зусиль для залучення коштів з різних джерел для підтримки спільних проектів.

#### Параграф 7

Обидві установи погодилися з тим, що витрати застрахованої особи на випадок захворювання, а також від нещасних випадків під час перебування персоналу або студента по обміну будуть покриті за рахунок відповідного учасника в програмі обміну.

#### Параграф 8

Виконання цієї Угоди покладається на відділи міжнародних зв'язків в обох університетах.

#### Параграф 9

Цей договір був укладений польською та українською мовами у двох примірниках, що мають однакову обов'язкову силу.

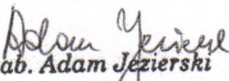
#### Параграф 10

Угода набирає чинності в день її підписання обома сторонами і вважається укладеною на невизначений термін. Всі обміни вимагають взаємної згоди. Обидві сторони залишають за собою право розірвати цю Угоду, дотримуючись 6-місячного терміну письмового повідомлення.

Вроцлав,

Дрогобич, 24 квітня 2017 р.


РЕКТОР

  
prof. dr hab. Adam Jezierski

Ректор Вроцлавського університету,  
професор, доктор хімічних наук

Адам Єзерський



  
Ректор Дрогобицького державного  
педагогічного університету  
імені Івана Франка,  
професор, доктор філософських наук

Надія Скотна